

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
7 November 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пятый комитет

Пункты 124 и 64 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2006–2007 годов**

Улучшение положения женщин

**Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации
в отношении женщин**

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции A/C.3/60/L.17 с внесенными в него устными
поправками**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи**

I. Введение

1. На своем 29-м заседании 28 октября 2005 года Третий комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.17 с внесенными в него устными поправками 160 голосами против 1, при этом никто не воздержался. Комитет имел в своем распоряжении последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.3/60/L.20, которые были аналогичны последствиям, изложенным в приложении IX к части второй доклада Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин¹ и включали в себя смету дополнительных потребностей в размере 739 600 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы», 8 689 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 89 900 долл. США по разделу 28D «Управление общего вспомогательного обслуживания» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 38 (A/60/38).*

II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. В соответствии с положениями пунктов 14, 15 и 21 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/60/L.17 с внесенными в него устными поправками Генеральная Ассамблея:

а) *постановляет* уполномочить Комитет проводить три ежегодные сессии продолжительностью три недели каждая и предусмотреть для каждой сессии одну неделю заседаний предсессионной рабочей группы, начиная с января 2006 года, в качестве временной меры, а также и впредь уполномочивать проводить две ежегодные сессии Рабочей группы по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом Конвенции;

б) *постановляет также* уполномочить Комитет проводить заседания на временной основе в 2006 и 2007 годах на период до семи дней в параллельных рабочих группах в течение его третьей (июль/август) ежегодной сессии в 2006 году и его первой (январь) и третьей (июль/август) ежегодных сессий в 2007 году с должным учетом справедливого географического распределения для цели рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции;

с) *просит* Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 54/4 Генеральной Ассамблеи от 6 октября 1999 года предоставить ресурсы, включая персонал и средства, необходимые для эффективного осуществления Комитетом его функций в полном объеме его мандата, в частности с учетом вступления в силу Факультативного протокола.

III. Связь предлагаемого решения с двухгодичным планом по программам на период 2006–2007 годов и программой работы, содержащейся в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

3. Намеченные мероприятия относятся к программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», подпрограмме 2 «Гендерные вопросы и улучшение положения женщин» программы 7 «Экономические и социальные вопросы» и подпрограмме 4 «Вспомогательное обслуживание» программы 24 «Управленческое и вспомогательное обслуживание». Они подпадают под раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», раздел 9 «Экономические и социальные вопросы» и раздел 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

4. В предлагаемом бюджете по программам на 2006–2007 годы предусмотрены ассигнования на покрытие путевых расходов и выплату суточных 23 членам Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин для участия ежегодно в его двух очередных сессиях в Нью-Йорке продолжительностью по 15 рабочих дней, каждой из которых будут предшествовать заседания предсессионной рабочей группы продолжительностью по пять дней, и в двух ежегодных сессиях Рабочей группы по сообщениям согласно Факультативному

протоколу, а также на основное, конференционное и вспомогательное обслуживание заседаний Комитета, предсессионной рабочей группы и Рабочей группы по сообщениям.

IV. Мероприятия по осуществлению предложений

5. Предполагается, что решение о проведении трех ежегодных сессий Комитета, предусмотренных в проекте резолюции и упоминаемых в пункте 2(а) выше, приведет к проведению двух дополнительных сессий в двухгодичном периоде 2006–2007 годов и позволит Комитету рассматривать большее число докладов государств-участников. В настоящее время Комитет рассматривает в год по 16 докладов государств. Если проект резолюции Третьего комитета будет принят, то ожидается, что он сможет рассматривать ориентировочно по 30–35 докладов в год и фактически устранить отставание в рассмотрении докладов. Кроме того, ожидается, что увеличение продолжительности сессий Комитета и изменения в его методах работы приведут к тому, что учреждение параллельных рабочих групп по сути удвоит количество первоначальных и периодических докладов государств-участников, рассматриваемых на сессиях Комитета, а Секретариат обеспечит качественное обслуживание и поддержку параллельных рабочих групп, которые будут рассматривать доклады государств-участников. Подсчитано, что в двухгодичном периоде 2006–2007 годов дополнительно потребуется 505 700 долл. США для покрытия путевых и терминальных расходов членов Комитета и выплаты им суточных с тем, чтобы они смогли принять участие в двух дополнительных сессиях и двух дополнительных раундах заседаний предсессионной рабочей группы.

6. Секретарь Комитета занимает должность класса С-4 и подчиняется начальнику Группы по правам женщин в составе Отдела по улучшению положения женщин (должность класса С-5). Кроме того, два сотрудника (один С-4 и один С-2) обеспечивают основную поддержку работы Комитета в рамках Факультативного протокола к Конвенции, который вступил в силу в 2000 году. Еще двум сотрудникам (один С-4 и один С-3) поручена поддержка работы в области прав женщин, которую ведут такие межправительственные органы Организации Объединенных Наций, как Генеральная Ассамблея и Комиссия по положению женщин. Сотрудники, занимающие последние четыре должности, содействуют также основному обслуживанию КЛДОЖ на его сессиях.

7. Чтобы справиться с дополнительным объемом работы Комитета, предусмотренным в проекте резолюции, на двухгодичный период 2006–2007 годов предлагается выделить на разовой основе ресурсы по статье «Временный персонал общего назначения» на сумму ориентировочно 233 900 долл. США (что эквивалентно 18 месяцам работы сотрудника в должности С-3) для содействия в осуществлении следующих мероприятий:

а) анализ докладов государств-участников об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин с опорой на предыдущие доклады и другую соответствующую информацию, в том числе из источников в системе Организации Объединенных Наций;

б) подготовка проектов перечней проблем и вопросов, возникающих в связи с докладами государств-участников, рассматриваемыми Комитетом;

- с) оказание сессионной поддержки экспертам Комитета при подготовке проектов заключительных замечаний по докладам государств-участников;
- д) выявление существующих на уровне страны пробелов в деле осуществления Конвенции;
- е) оказание основной поддержки, особенно во время сессий Комитета с параллельными рабочими группами.

8. Нынешний мандат Комитета предусматривает проведение два раза в год сессий по три недели каждая. После каждой сессии проводятся однонедельные заседания предсессионной рабочей группы. Если проект резолюции будет принят, в двухгодичном периоде 2006–2007 годов ежегодно будет проводиться одна дополнительная трехнедельная сессия, которую потребуется обеспечить устным переводом на шесть официальных языков. Дополнительные однонедельные заседания предсессионной рабочей группы, которые будут проводиться после каждой дополнительной трехнедельной сессии, потребуют устного перевода только на английский, испанский и французский языки. Объем предсессионной документации к тридцать пятой сессии Комитета оценивается в 400 страниц, а к тридцать восьмой — в 1200. Для каждой сессии потребуется 150 страниц сессионной и 150 страниц послесессионной документации на шести языках. Что касается уже проводимых двух трехнедельных ежегодных сессий, то ожидается, что потребности в устном переводе останутся прежними, тогда как объем документации возрастет до 1800 страниц предсессионной, 200 страниц сессионной и 200 страниц послесессионной документации на всех шести языках. Документация для предлагаемой дополнительной однонедельной сессии предсессионной рабочей группы в каждом году и для предлагаемых семидневных заседаний параллельных рабочих групп, которые состоятся в июле 2006 года (на тридцать шестой сессии), в январе 2007 года (на тридцать седьмой сессии) и июле 2007 года (на тридцать девятой сессии), включена в общий прогноз. По всем заседаниям Комитета, за исключением заседаний предсессионной рабочей группы, будут составляться краткие отчеты.

9. Если проект резолюции A/C.3/60/L.17 с внесенными в него устными поправками будет принят, то точные сроки проведения в 2006–2007 годах всех заседаний Комитета, а именно трех трехнедельных ежегодных сессий Комитета, трех однонедельных заседаний предсессионной рабочей группы и двух дополнительных заседаний параллельных рабочих групп, будут определены в ходе консультаций между основным секретариатом и Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению с учетом наличия конференционных средств и обслуживания.

10. В связи с принятием проекта резолюции потребуется изменить количество заседаний, указанное в программе работы, содержащейся в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. Текст пункта 9.56(v) подпрограммы 2 «Гендерные вопросы и улучшение положения женщин» в этом случае гласил бы следующее:

- а) основное обслуживание заседаний: основное и техническое обслуживание пленарных заседаний Комитета и заседаний рабочих групп (180); основное и техническое обслуживание заседаний предсессионной рабочей группы (60); основное и техническое обслуживание параллельных рабочих групп (30); основное и техническое обслуживание рабочей группы по петициям (40).

V. Дополнительные потребности на двухгодичный период 2006–2007 годов

11. В случае, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.3/60/L.17 с внесенными в него устными поправками, по разделу 9 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов предлагается выделить дополнительные ресурсы на сумму ориентировочно 505 700 долл. США на выплату членам Комитета суточных и оплату им путевых и терминальных расходов в связи с участием в третьей ежегодной сессии трехнедельной продолжительности в каждый год двухгодичного периода 2006–2007 годов и однонедельных заседаниях предсессионной рабочей группы для каждой сессии начиная с января 2006 года. По разделу 9 предлагается также выделить средства по статье «Временный персонал общего назначения» на сумму ориентировочно 233 900 долл. США, что эквивалентно 18 месяцам работы сотрудника в должности С-3. Кроме того, предусматриваются дополнительные расходы на конференционное обслуживание по разделам 2 (8 689 800 долл. США) и 28D (89 900 долл. США) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

12. Вышеуказанные потребности, связанные с проведением дополнительных заседаний Комитета и предсессионной рабочей группы, показаны в таблице ниже:

	2006 год	2007 год	
	(В долл. США)		Итого
Раздел 9 «Экономические и социальные вопросы»			
Путевые расходы, суточные и терминальные расходы	252 800	252 900	505 700
Временный персонал общего назначения	116 900	117 000	233 900
Итого	369 700	369 900	739 600
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Обслуживание заседаний, устный перевод и документация	3 751 400	4 938 400	8 689 800
Раздел 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания»			
Вспомогательное обслуживание	39 800	50 100	89 900
Итого	4 160 900	5 358 400	9 519 300

VI. Резервный фонд

13. Следует напомнить о том, что в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой, если предлагаются дополнительные расходы, которые превышают наличные ресурсы резервного фонда, соответствующие мероприятия осуществляются только за счет перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период.

VII. Резюме

14. В случае, если проект резолюции A/C.3/60/L.17 с внесенными в него устными поправками будет принят Генеральной Ассамблеей, потребуются выделить дополнительные ресурсы на общую сумму 9 519 300 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» (739 600 долл. США), разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (8 689 800 долл. США) и разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (89 900 долл. США) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. Для этого будет необходимо задействовать средства резервного фонда и соответственно предусмотреть ассигнования на двухгодичный период 2006–2007 годов, подлежащие утверждению Генеральной Ассамблеей на ее шестидесятой сессии.
